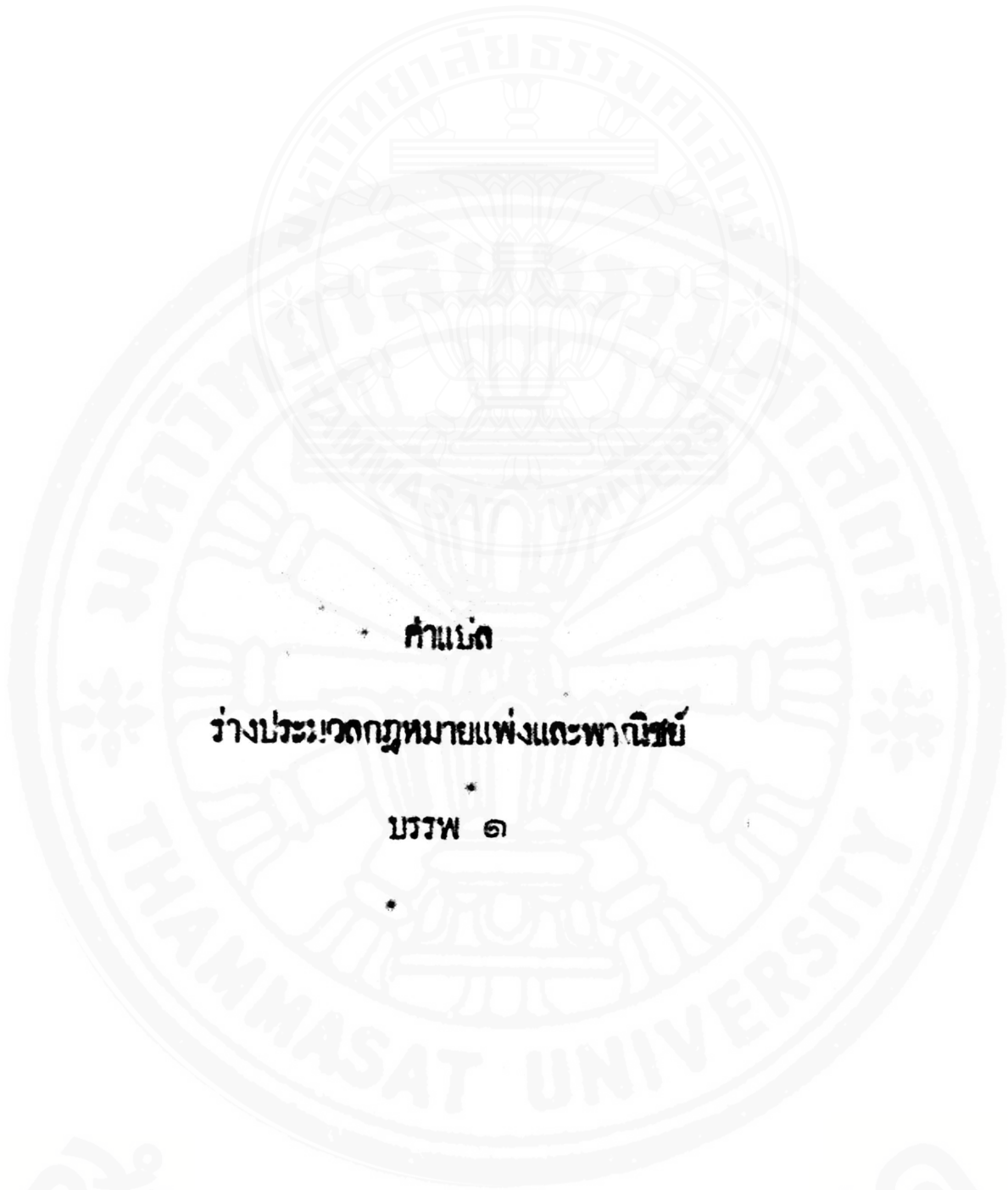


**คำแปล**  
**ร่างประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์**  
**บรรพ 1 และ 2**



**สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา**  
**ทำข้างวังหน้า**

**กรุงเทพฯ ๑ 10200**



คำแนบ

ร่างประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์

บรรพ ๑

สำนักหอสมุด

สารบัญ

ข้อความเบื้องต้น

ภาค  
๑-๓

บรรพ ๑

บทเปิดเสร็จทั่วไป

ลักษณะ ๑	บทวิเคราะห์	๔-๑๐
ลักษณะ ๒	ปรับบทกฎหมาย	๑๑-๒๒
* ลักษณะ ๓	วิธีพิจารณาในเอกสาร	๒๓-๒๘
ลักษณะ ๔	ระยะเวลา	๓๐-๓๘
* ลักษณะ ๕	บุคคลธรรมดา	
หมวด ๑	สภาพบุคคล	๓๕-๔๕
หมวด ๒	ความสามารถ	
ส่วนที่ ๑	ผู้เยาว์	๔๖-๕๓
ส่วนที่ ๒	บุคคลวิกลจริต	๕๔-๕๘
ส่วนที่ ๓	บุคคลมีกษัตริย์ ไม่สมบูรณ์	๕๙-๖๓
หมวด ๓	สาบสูญ	๖๔-๗๑
ลักษณะ ๖	บุคคลนิติสมมุต	
หมวด ๑	ก่อตั้งและความสามารถ แห่งบุคคลนิติสมมุต	๗๒-๗๓
หมวด ๒	มูลนิธิ	๗๔-๗๖
ลักษณะ ๗	ทรัพย์สิน	๗๗-๑๐๕

บรรพ ๒

มาตรา

ว่าด้วยหนี้

ภาค ๑ มุขแห่งหนึ่ง

ลักษณะ ๑ สัญญา

หมวด ๑ บทวิเคราะห์

๑๐๖

หมวด ๒ ว่าด้วยความสมบูรณ์แห่งสัญญา

๑๐๗-๑๑๔

ส่วนที่ ๑ ความไว้สามารถเจ้าทำสัญญา

๑๑๕

ส่วนที่ ๒ ความยินยอม

๑๑๖-๑๑๗

(๑) คำเสนอกับคำสนอง

๑๑๘-๑๓๓

(๒) ความยินยอมบกพร่อง

๑๓๔-๑๔๕

(๓) สักขานัน คือเห็นชอบ

ด้วยภายหลัง

๑๔๖-๑๕๐

ส่วนที่ ๓ วัตถุที่ประสงค์

๑๕๑-๑๕๓

ลักษณะ ๒ จัดการวางนอกสั่ง

๑๕๔-๑๗๐

ลักษณะ ๓ ลาภมิควรได้

๑๗๑-๑๘๕

ลักษณะ ๔ ลเมิด

หมวด ๑ ความจะต้องใหม่เพราะลเมิด

๑๘๖-๑๘๗

ก

มาตรา

หมวด ๒	ปิดข้อเอง บล็อกกันชอบด้วย	
	กฎหมาย คำสั่งชอบด้วย	
	กฎหมาย ความจำเป็น	๑๕๓-๑๕๗
หมวด ๓	คำสั่งใหม่ทดแทนเพราะทำผิด	๑๕๗-๒๐๓

ภาค ๒ หน้ต่างประเภท

ลักษณะ ๑	หน้เหมืองใจ	๒๐๘-๒๐๘
ลักษณะ ๒	หน้เหมืองเวลา	๒๐๘-๒๑๒
ลักษณะ ๓	หน้เหมืองเลือก	๒๑๓-๒๑๕
ลักษณะ ๔	เจ้าหน้ฎาถูกหน้หลายคน	
หมวด ๑	บทเบ็ดเสร็จทั่วไป	๒๒๐-๒๒๔
หมวด ๒	หน้ร่วมกัน	
ส่วนที่ ๑	บทเบ็ดเสร็จทั่วไป	๒๒๕-๒๒๘
ส่วนที่ ๒	เจ้าหน้ร่วมกัน	๒๒๘-๒๔๓
ส่วนที่ ๓	ถูกหน้ร่วมกัน	
	(๑) ความเกี่ยวพันระหว่างถูกหน้	
	ร่วมกับเจ้าหน้คนเดียว	๒๔๔-๒๕๓
	(๒) ความเกี่ยวพันระหว่าง	
	ถูกหน้ร่วมกัน	๒๕๔-๒๖๓
หมวด ๓	พันธันแบ่งออกมได้	๒๖๔-๒๖๕

มาตรา

## ภาค ๓ โอนหนี้

ลักษณะ ๑ บทเบ็ดเสร็จทั่วไป	๒๖๖-๒๖๐
ลักษณะ ๒ โอนสิทธิ	๒๖๑-๒๖๕
ลักษณะ ๓ โอนหน้าที่ใช้หนี้	๒๘๐-๒๘๓

## ภาค ๔ ผลแห่งหนี้

ลักษณะ ๑ บทเบ็ดเสร็จทั่วไป	๒๘๔-๒๘๗
ลักษณะ ๒ ข้ำระหนี้	
หมวด ๑ ข้ำระหนี้และผู้ใดพึงข้ำระหนี้	๒๘๘-๒๙๐
หมวด ๒ ผู้ใดชอบที่จะได้ข้ำระหนี้	๒๙๑-๒๙๕
หมวด ๓ การข้ำระหนี้มีอย่างไรบ้าง	๒๙๖-๓๑๑
หมวด ๔ สถานที่ข้ำระหนี้	๓๑๒-๓๑๓
หมวด ๕ เวลาข้ำระหนี้	๓๑๔-๓๑๖
หมวด ๖ จัดสรรการข้ำระหนี้	๓๑๗-๓๒๒
ลักษณะ ๓ การไม่ข้ำระหนี้	
หมวด ๑ ลูกหนี้ผิดนัด	๓๒๓-๓๒๗
หมวด ๒ ทางแก้ของเจ้าหนี้	๓๒๘-๓๓๐
หมวด ๓ การข้ำระหนี้เฉพาะเจาะจง	๓๓๑-๓๓๕
หมวด ๔ ค่าสินไหมทดแทน	๓๓๖-๓๓๘
หมวด ๕ ทอดสินไหมทดแทนการไม่ข้ำระหนี้	๓๓๙-๓๔๔
หมวด ๖ ข้อเบี่ยงปรับกับเงินมัดจำ	๓๔๕-๓๕๓

ภาค ๑

ลักษณะ ๔ สิทธิของลูกหนี้

หมวด ๑ เจ้าหนี้บังคับ

๓๕๕-๔๖๐

หมวด ๒ วางทรัพย์สินแทนชำระหนี้

๓๖๑-๓๗๑

ภาค ๕ สิทธิของเจ้าหนี้เหนือ

ทรัพย์สินของลูกหนี้

ลักษณะ ๑ สิทธิของเจ้าหนี้สามัญ และเจ้าหนี้ที่มีบุริมสิทธิ

หมวด ๑ บทเบ็ดเสร็จทั่วไป

๓๗๒-๓๗๕

หมวด ๒ บุริมสิทธิพิเศษ

๓๗๖-๓๘๕

หมวด ๓ บุริมสิทธิสามัญ

๓๘๖-๓๘๘

หมวด ๔ ลำดับก่อนหลังและผลแห่งบุริมสิทธิ

๓๘๙-๔๐๓

ลักษณะ ๒ สิทธิแห่งเจ้าหนี้ที่ระงับฟ้องคดีของลูกหนี้

๔๐๔-๔๐๗

ลักษณะ ๓ สิทธิของเจ้าหนี้ที่จะเพิกถอนการซึ่งได้กระทำเพื่อ  
ฉ้อฉลสิทธิของคน

๔๐๘-๔๑๔

ภาค ๖ ความระงับหนี้

ลักษณะ ๑ การชำระหนี้

๔๑๕

ลักษณะ ๒ ปลดหนี้

๔๑๖

ลักษณะ ๓ หักกลบหนี้

๔๑๗-๔๒๓

ลักษณะ ๔ หนี้เกือบกดกัน

๔๒๔

ลักษณะ ๕ อายุความ

หมวด ๑ บทเบ็ดเสร็จทั่วไป

๔๒๕-๔๔๗

หมวด ๒ ระยะอายุความ

๔๔๘-๔๕๒

ประมวลกฎหมายแพ่งแผนกอาชญากรรม

กฎหมายตราสามดวง ตรีพระสารทศกาศ เป็นคดีความ ๒๕๖๖

ตราว่า ปักขันธ์นาค สุภรสังวรธรรม เขกาศคณบดี  
สฤทธิการณมาส อารักขบวร กาลคำพาศ

พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว สวสันตมหาราชวิกรม เอกอรรคมหา  
บุรุษบรมนาถวิระ หนึ่งปีระจนารมมหาสมมตวงศ อดิโยพงศมิมภักต  
ราชคฤชราชนิโครตม จากันตบรมมหาจักรพรรดิวิเชสังคาส อุดโคสุชาต  
สังสุทธเจวะระหณี จักรวิกรมเนตร ภูทองกรณราชวรังกูร บรมมกุฎเนทร  
สุรสันตคิวงศวิสิษฐ สุสาธิตบุรพาธิกร อุดลยภฤษฎากนิทรอดิเรกบุญ  
ฤทธิ ธิญลักษณ์วิจิตรโสภากยสรรพางค มหาชในดละเมางคประณีต บท  
มณฑชยุคล ประสทธิสรวพศุภผล อุดมบรมสุขุมาดย ทิพยเทพาวตาร  
ไพศาลเกียรติคุณเอกอุลยพิเศษ สรรพเทเวศรานุรักษ์ บรมศักดิ์สมญาเทพ  
ทวาราวดี ศรีมหาบุรุษสุตสมบัติ เสนางคณิกรรัตนอัศวโกศลประพนธปวีชา  
มัทวสมาจาร บริบูรณ์คุณสารสยามาทินทร วรุตเมกราชคิลก มหาปรีวาร  
นายกอนันต มหัทศวรรฤทธิเดช สรรพวิเศษศรีนทีระ บรมชนกาศิสรสมมต  
ประสทธิวิรัชสมโหดม บรมราชสมบัติ นพปฎลเสวครฉัตรคิฉัตร ศิริวิรัต  
โนปลักษณ์มหาบรมราชาภิเศกภักสิต สรรพศทศวิจิตรไชย สกลมโหศ  
วิริยมหาสวามินทร์ มเหศวรมหินทรมหารามาราชวิกรม บรมนารถชาติ  
อาชาวไสรย พุทธาภิตโรรัตนไสรณารักษ์ อุดลยศักดิ์อรรคนแสรอธิปัต  
เมคตากรุณาสถลหฤไทย อโนปโมยบุญญการ สกลไพศาลมหารัษฎธิเบเนทร  
ปรเมนทรธรรมิกมหาราชวิกรม บรมนารถบพิตร พระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว



ทรงพระราชดำริว่า กฎหมายแห่งราชอาณาจักรที่ใช้อยู่เวลานี้ ยัง  
กระจัดกระจายอยู่ตามแห่ง สมควรระดมการรวบรวมไว้แห่งเดียว และ  
จัดเข้าเป็นหมวดหมู่ เพื่อให้สมแก่การสมัยความเจริญแห่งราชอาณาจักร  
สมัยนั้นเอง แลความสัมพันธ์กับนานาประเทศ

ส่วนหลักกฎหมายแห่งราชอาณาจักร ซึ่งกระจัดกระจายกัน  
มีขึ้นตั้งแต่สมัยครั้งเมืองๆมา โดยรวบรวมเข้าเป็นหมวดหมู่ครั้ง  
นั้น สมควรจะบัญญัติไว้ ให้เป็นหลักฐาน แลกิจการบางอย่างใน  
แห่งราชอาณาจักร ซึ่งไม่มีในกฎหมายที่ใช้อยู่เวลานี้ ก็ควรจะมีผู้  
จัดทำ

แต่ทรงพระราชดำริว่า ทางที่จะให้ถึงซึ่งผลอันนี้ ก็ควรระดม  
แลบัญญัติกฎหมายที่กล่าวแล้วเข้าเป็นประมวลกฎหมายแห่ง  
ราชอาณาจักรว่าด้วยหนี้และสัญญา ว่าด้วยทรัพย์สิน บุคคล แลมรดก  
ตามแบบอย่างซึ่ง  
ประเทศอื่นๆ ได้ทำมา

อนึ่งทรงพระราชดำริว่า การชำระประมวลกฎหมาย ซึ่งทำโดยผู้  
ได้ทำเนิรไปมากแล้ว สมควรจะประกาศให้ใช้ประมวลกฎหมายแห่ง  
ราชอาณาจักรส่วนที่สำคัญแต่เป็นประโยชน์ต่อคนหนึ่งก่อนแล้ว ส่วน  
อื่นๆ เมื่อ  
ถ้าเสร็จบริบูรณ์ จะได้ประกาศให้ใช้เพิ่มเติมในภายหลัง

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติไว้ดังต่อไปนี้

## ข้อความเบื้องต้น

มาตรา ๑ กฎหมายนี้ให้เรียกว่า **ประมวลกฎหมายแพ่ง  
แพ่งพาณิชย์**

มาตรา ๒ ให้ใช้ประมวลกฎหมายนี้ตั้งแต่วันที่ **๑** เดือน  
**๙.๑.๑๙** พระพุทธศักราช ๒๔๖๗ เป็นต้นไป

มาตรา ๓ ตั้งแต่วันที่ใช้ประมวลกฎหมายนี้สืบไป ให้ยกเลิก  
บทบัญญัติกฎหมาย กฎ และข้อบังคับอื่นๆ ในส่วนที่มีบัญญัติไว้แล้วใน  
ประมวลกฎหมายนี้ ฤๅซึ่งแย้งกับบทแห่งประมวลกฎหมายนี้